

POWERED SPEAKER SYSTEM
Série DBR

DBR15 DBR12 DBR10

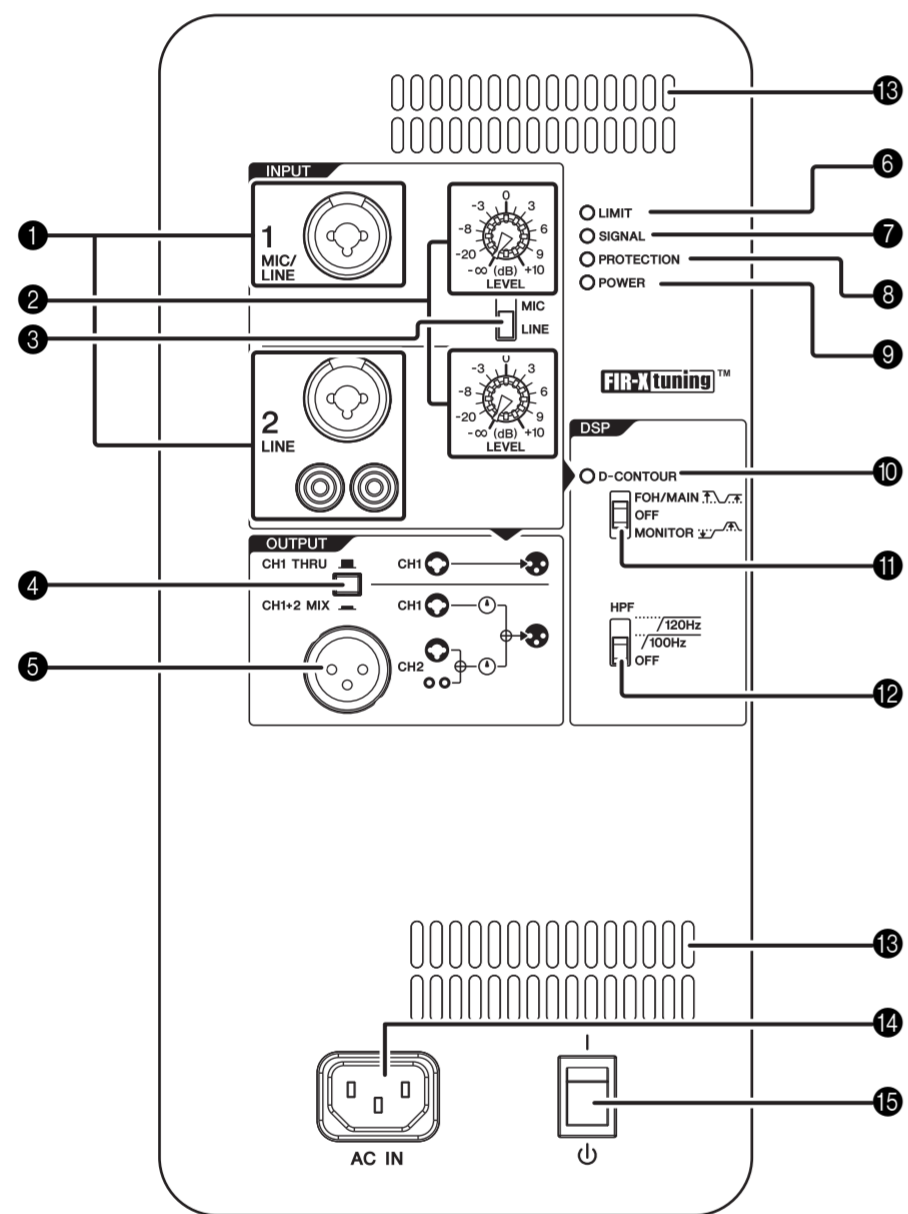
Mode d'emploi

Pour profiter pleinement des fonctionnalités supérieures de la série DBR (appelée dans ce manuel « DBR ») et assurer de nombreuses années d'utilisation sans problème, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser le produit. Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

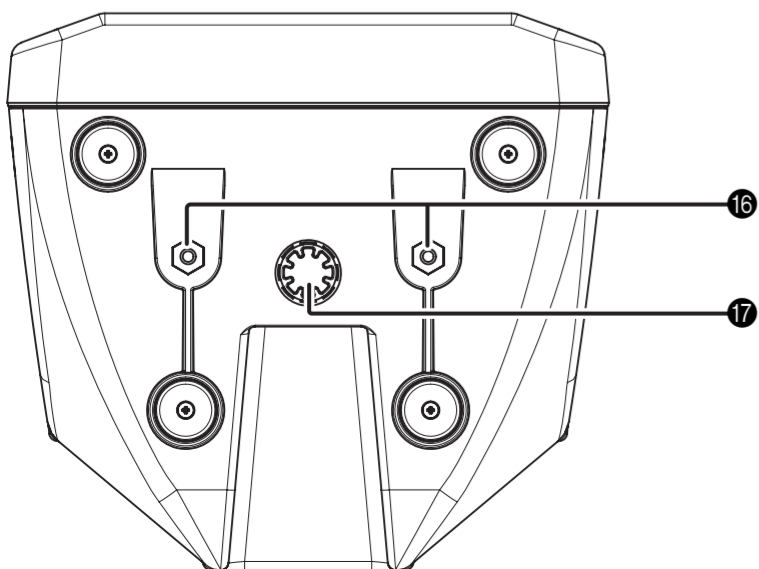
- Veuillez lire les **PRÉCAUTIONS D'USAGE** au dos de ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.
- Ce mode d'emploi fournit en exemple des illustrations tirées de la DBR12 sauf indication contraire.
- Les illustrations figurant dans le présent manuel sont fournies à titre indicatif et peuvent différer légèrement de celles qui apparaissent sur l'appareil utilisé.
- Les noms de sociétés et noms de produits cités dans ce manuel sont des marques ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Commandes et connecteurs

Arrière



Bas



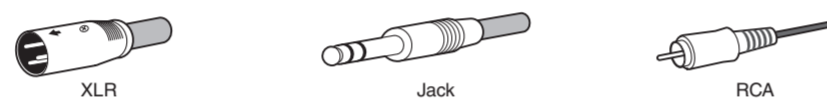
Caractéristiques

- **FIR-X tuning™**
Notre technologie brevetée de traitement du son utilisant un filtre RIF (réponse impulsionnelle finie) à phase linéaire offre une qualité sonore excellente haute résolution et une réponse en fréquence homogène qui n'est pas affectée par l'interférence de phase à proximité du point de convergence.
- **D-CONTOUR (CONTOUR dynamique)**
D-CONTOUR optimise le niveau de chaque plage de fréquence en fonction de l'application utilisée et des préférences de l'utilisateur. Deux modes sont proposés : un mode FOH/MAIN (façade) permettant d'utiliser votre DBR comme enceinte principale et un mode MONITOR (Retour de scène) permettant de l'utiliser comme enceinte de retour de scène.
- **Fonction de mixage simple**
Votre DBR dispose d'une fonctionnalité de mixage simple vous permettant de sélectionner une sortie directe du canal 1 (CH1) (connexion parallèle) ou une sortie mixte de CH1 et CH2.
- **Divers connecteurs d'entrée/sortie**
La panoplie complète de connecteurs (entre autres, XLR pour une console de mixage, jack pour un instrument de musique et RCA pour un lecteur MP3) apporte une flexibilité maximale en termes d'utilisation avec un large éventail d'applications.
- **Poids léger, puissance élevée**
La source d'alimentation et l'amplificateur nouvellement mis au point sont à l'origine de la taille compacte et du poids léger, ainsi que de la puissance élevée.
- **Système de protection avancée**
La fonctionnalité de protection avancée contrôlée par DSP garantit une fiabilité optimale, même dans des environnements difficiles.

Accessoires inclus

- Cordon d'alimentation secteur
- Technical Specifications (Specifications techniques, uniquement en anglais) : comprennent les spécifications, le schéma fonctionnel et les dimensions.
- Mode d'emploi (ce feuillet)

1 Prise d'entrée (CH1 et CH2)
Il s'agit de prises combinées symétriques acceptant à la fois les fiches XLR et jack (CH1 et CH2) et les fiches RCA (CH2 uniquement). Vous pouvez connecter une console de mixage, un microphone ou un instrument de musique numérique comme un clavier aux prises combinées. Vous pouvez connecter un appareil comme un lecteur MP3 ou un lecteur CD aux prises RCA. Vous pouvez connecter des appareils aux signaux de niveau élevé comme une console de mixage à CH2 ou à CH1, puis placer le commutateur [MIC/LINE] (Micro/ligne) sur [LINE] (Ligne).



- 2 Boutons [LEVEL] (Niveau)**
Permet de régler le niveau de chaque prise d'entrée (1).
- 3 Commutateur [MIC/LINE] (Micro/ligne)**
Placez ce commutateur sur [MIC] (Micro) ou [LINE] (Ligne) pour la prise CH1, selon le niveau du signal d'entrée. Pour les signaux de faible niveau (comme les microphones), placez le commutateur sur [MIC] (Micro). Pour les signaux de niveau élevé (comme les consoles de mixage), placez le commutateur sur [LINE] (Ligne).
- 4 Commutateur de sortie**
Permet de sélectionner le signal de sortie envoyé à la prise de sortie (5). [CH1 THRU] (CH1 seul) : Fournit uniquement le signal de sortie directe de CH1. Le signal de CH2 ne sera pas émis. [CH1+2 MIX] (CH1+2 mixte) : Émet les signaux mixtes de CH1 et CH2.
- 5 Prise de sortie**
Il s'agit d'une prise XLR équilibrée. Elle peut servir à raccorder une autre enceinte DBR. Émet le signal sélectionné par le commutateur de sortie (4).
- 6 Voyant [LIMIT] (Limite)**
Indique (allumé en rouge) que le limiteur est activé lorsque la tension de sortie de l'amplificateur a dépassé le niveau maximum ou lorsqu'une consommation électrique globale excessive est détectée. Si ce voyant reste allumé, baissez le niveau du signal d'entrée.

- Remarque** La consommation électrique globale correspond à la somme des consommations électriques des transducteurs par unité de temps.
- 7 Voyant [SIGNAL] (Signal)**
Indique (allumé en vert) lorsqu'un signal d'entrée audio dépasse le seuil minimum.
- 8 Voyant [PROTECTION] (Protection)**
Indique (allumé en rouge) lorsque le circuit de protection est actif. Le circuit de protection est activé et la sortie des enceintes est désactivée dans les situations ci-dessous.
- Si une surchauffe de l'amplificateur est détectée
 - Si une surintensité est détectée
 - Lors de la mise sous tension, le circuit de protection est activé pendant quelques secondes pour éviter tout bruit. Le voyant s'éteint une fois que l'alimentation est normale.
- Si le circuit de protection s'est activé, patientez jusqu'à ce que l'amplificateur refroidisse ou éteignez puis rallumez l'appareil pour rétablir le fonctionnement normal. Si l'appareil ne revient pas à un fonctionnement normal, veuillez contacter votre revendeur Yamaha.

- 9 Voyant [POWER] (Alimentation)**
Indique (allumé en vert) lorsque l'interrupteur d'alimentation [I/O] (15) est placé sur Marche.
- 10 Voyant [D-CONTOUR] (Contour dynamique)**
Indique (allumé en jaune) lorsque le commutateur [D-CONTOUR] (Contour dynamique) (11) est placé sur [FOH/MAIN] (façade) ou [MONITOR] (Retour de scène).
- 11 Commutateur [D-CONTOUR] (Contour dynamique)**
Permet de sélectionner l'une des présélections D-CONTOUR (CONTOUR dynamique). [FOH/MAIN] (façade) : Accentue les composants hautes et basses fréquences pour que la réponse en fréquence s'adapte à une enceinte principale. [MONITOR] (Retour de scène) : Réduit la plage des basses fréquences, qui, sinon, pourrait avoir tendance à être cavernreuse si l'enceinte est posée directement sur le sol. Ceci vous permet d'entendre clairement les plages des moyennes et hautes fréquences lorsque vous utilisez la DBR comme enceinte de retour de scène. [OFF] (arrêt) : Désactive la fonction D-CONTOUR (Contour dynamique). Il s'agit d'un réglage de réponse en fréquence générique.

- 12 Commutateur [HPF] (Filtre passe-haut)**
Sélectionne la fréquence de coupure du filtre passe-haut. Si vous placez le commutateur sur [120Hz] ou [100Hz], les composants basse fréquence en dessous de chaque seuil seront coupés. Si vous utilisez l'appareil seul, placez ce commutateur sur [OFF] (arrêt). Si vous prévoyez d'utiliser l'appareil avec un caisson de basse, il est recommandé de placer ce commutateur sur [120Hz] ou [100Hz].
- 13 Évnt**
L'appareil comporte un ventilateur de refroidissement. Étant donné que l'air pour le refroidissement est aspiré et expiré par cet évnt, prenez soin de ne pas l'obstruer.
- 14 Prise [AC IN] (entrée secteur)**
Branchez-y le cordon d'alimentation fourni. Raccordez d'abord le cordon d'alimentation à cet appareil, puis branchez-le à une prise secteur adaptée.

- ATTENTION**
Éteignez l'appareil avant de brancher ou débrancher le cordon d'alimentation.
- 15 Interrupteur d'alimentation [I/O]**
Met l'appareil sous [I] et hors tension [O]. Commencez par mettre sous tension la source sonore raccordée (appareil externe), puis cet appareil. À l'inverse, pour la mise hors tension, éteignez d'abord cet appareil, puis la source sonore raccordée (appareil externe).
- ATTENTION**
Une faible quantité d'électricité continue de circuler dans l'appareil même après sa mise hors tension. Si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée, veuillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Remarque**
- Le fait de mettre rapidement l'appareil sous et hors tension peut entraîner un dysfonctionnement. Après avoir éteint l'appareil, patientez environ 5 secondes avant de le remettre sous tension.
 - Si vous utilisez plusieurs appareils, mettez-les sous tension un par un. Si vous allumez simultanément plusieurs appareils, une chute provisoire de la tension d'alimentation risque de se produire, et les appareils peuvent ne pas fonctionner normalement.

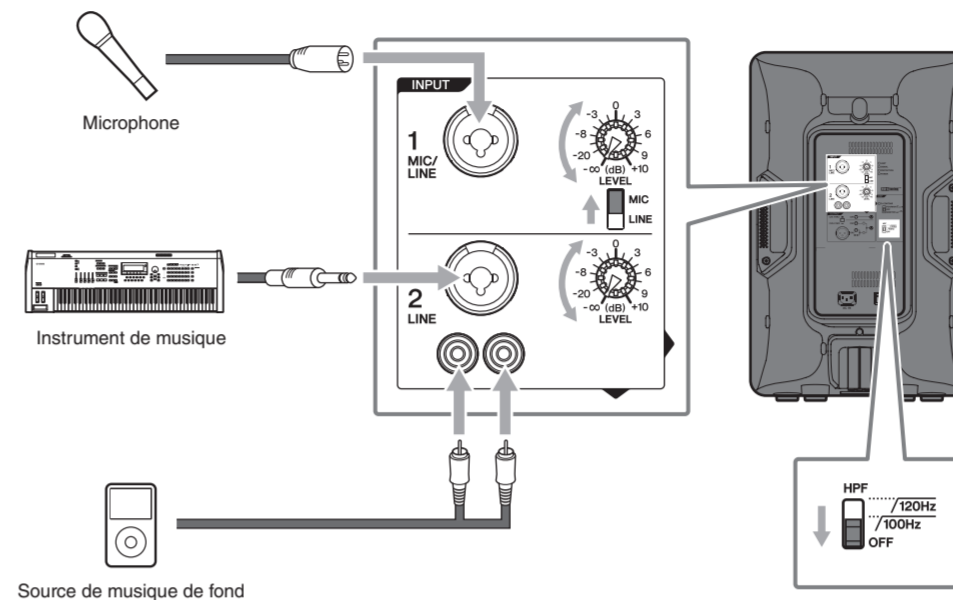
- 16 Trous de vis (M8)**
Utilisez ces trous de vis de taille M8 pour installer des supports vendus séparément ou des boulons à œil disponibles dans le commerce.
- 17 Défoncé**
Cette défoncé est adaptée aux supports d'enceinte et aux pieds d'enceinte de 35 mm de diamètre.

Exemples de configuration

Système simple avec une seule enceinte DBR

Cet exemple illustre le système lorsqu'un microphone, un instrument de musique ou une source de musique de fond sont raccordés directement sans console de mixage. Application principale : petites salles de concert, présentations, restaurants

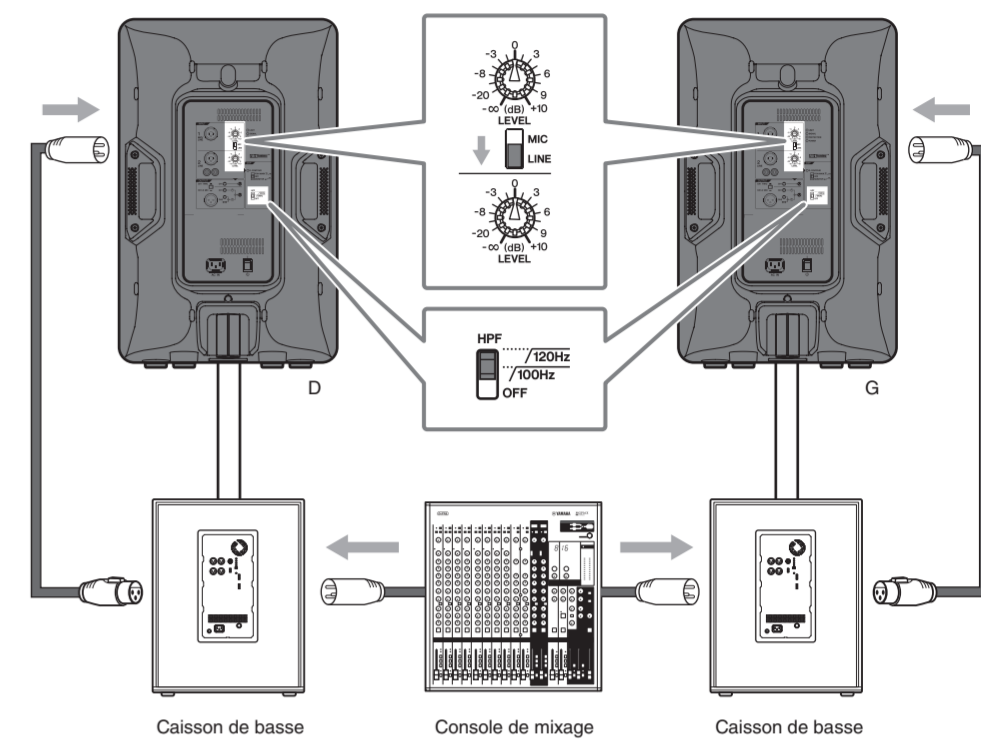
Remarque Pour CH2, les entrées vers la prise combinée et vers les prises RCA seront mixées en mono avec un équilibre panoramique fixe. Pour changer l'équilibre, réglez le volume de la source sonore raccordée.



Système avec deux DBR et des caissons de basse

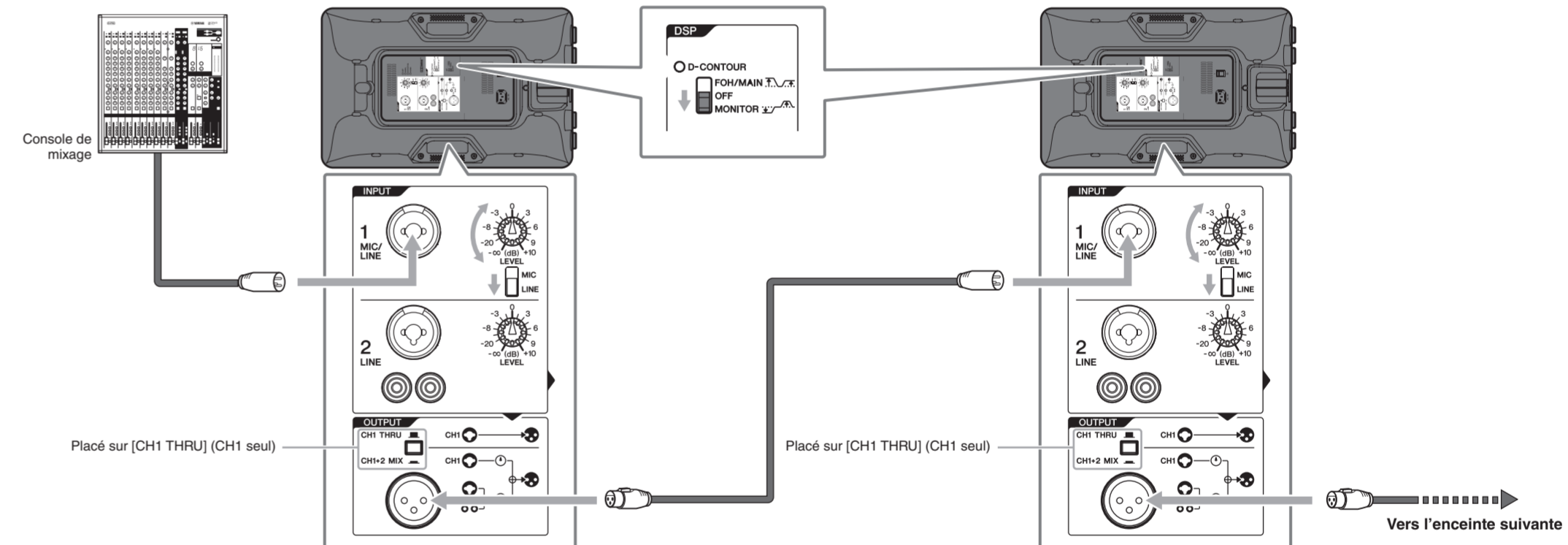
Ce système est le plus adapté à un système d'enceintes de façade. Si vous le souhaitez, vous pouvez ajouter une autre enceinte DBR pour créer un système de retour de scène. Application principale : petites salles de concert, lieux de culte, sites d'événements

Remarque Nous vous recommandons d'utiliser la série Yamaha DXS (appelée DXS dans ce manuel) comme caissons de basse. Dans ce cas, il est recommandé de régler la fréquence de coupure du filtre passe-haut (HPF) de l'enceinte DBR et la fréquence de coupure du filtre passe-bas (LPF) du caisson de base DXS sur la même valeur. Vous pouvez toutefois la régler à votre guise.



Système de retours de scène

Ce système peut servir de système de retour personnel. Pour l'utiliser comme moniteur vocal, placez [D-CONTOUR] (Contour dynamique) sur [MONITOR] (Retour de scène). Au besoin, vous pouvez connecter un maximum de quatre enceintes en parallèle. Dans ce cas, il est recommandé que le signal soit émis sur CH1 et que le commutateur de sortie soit placé sur [CH1 THRU] (CH1 seul).



Dépannage

Symptôme	Causes possibles	Solution possible
Impossible de mettre l'appareil sous tension.	Le cordon d'alimentation est mal branché.	Enfoncez à fond la fiche du cordon d'alimentation pour qu'il soit solidement en place.
Arrêt soudain de l'alimentation.	Le système de protection s'est activé, coupant ainsi l'alimentation.	Mettez l'appareil hors tension, attendez que l'amplificateur refroidisse, puis rallumez-le.
Absence de son.	Le câble est mal branché.	Enfoncez à fond la fiche du câble pour que le câble soit solidement maintenu en place.
Interruption soudaine du son.	Le circuit de protection s'est activé et a désactivé la sortie de l'enceinte.	Attendez que l'amplificateur refroidisse. Si l'appareil ne se réinitialise pas automatiquement, mettez-le hors tension, puis rallumez-le.
Présence d'un sifflement (feedback).	Un microphone est dirigé vers l'enceinte. Le son est trop amplifié.	Éloignez l'enceinte de l'endroit où le microphone capte le son. Baissez le volume du périphérique d'entrée et rapprochez le microphone de la source sonore.
La sonorité de chaque enceinte est différente (si vous en utilisez plusieurs).	Le réglage de chaque enceinte diffère.	Placez le commutateur [HPF] (Filtre passe-haut) et le commutateur D-CONTOUR (Contour dynamique) de chaque enceinte sur la même position.
Déformation du son.	Le voyant [LIMIT] (Limite) est éteint. Le voyant [LIMIT] (Limite) est allumé.	Le volume d'entrée est excessif. Lorsque le commutateur [MIC/LINE] (Micro/ligne) est placé sur [MIC] (Micro) et si le son est toujours déformé, même en baissant le volume au maximum, placez le commutateur sur la position [LINE] (Ligne). Si le son est toujours déformé même en plaçant le commutateur sur [LINE] (Ligne), baissez le volume des périphériques d'entrée raccordés. Tournez le bouton [LEVEL] (Niveau) pour baisser le volume de sortie de sorte que le voyant [LIMIT] (Limite) ne s'allume qu'occasionnellement.
Le volume du microphone est trop faible.	Le commutateur [MIC/LINE] (Micro/ligne) est placé sur [LINE] (Ligne).	Placez le commutateur [MIC/LINE] (Micro/ligne) sur [MIC] (Micro).
Basses et hautes fréquences non équilibrées.	Le limiteur de sortie est actif.	Baissez le niveau d'entrée ou de sortie jusqu'à ce que le voyant [LIMIT] (Limite) s'allume occasionnellement.

Si un problème spécifique persiste toutefois, contactez votre revendeur Yamaha.

Exemples d’installation

ATTENTION

- Avant de commencer l’installation ou tous travaux de construction, consultez votre revendeur Yamaha.
- Pour une sécurité optimale, il est recommandé de vérifier attentivement l’installation à intervalles réguliers. Certaines pièces de fixation peuvent se détériorer avec le temps en raison d’une usure et/ou de la corrosion.
- Lors du choix de l’emplacement d’installation, des câbles de suspension et du matériel de fixation, veillez à ce qu’ils soient suffisamment résistants pour supporter le poids de l’enceinte.
- Veillez à prendre les mesures adéquates pour empêcher l’enceinte de tomber en cas d’une défaillance de l’installation.
- Lors de l’installation du câble de sécurité au mur, placez-le plus haut que le point de fixation du câble sur l’enceinte, avec aussi peu de mou que possible. Si le câble est trop long et que l’enceinte tombe, le câble peut se rompre suite à la tension excessive.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages ou blessures résultant d’un manque de solidité de la structure de soutien ou d’une installation incorrecte.

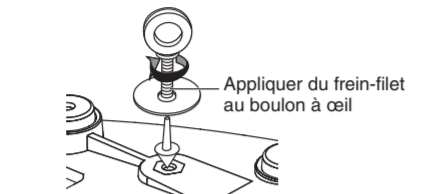
Point d’accroche (uniquement pour les DBR15 et DBR12)

- À la sortie d’usine, un sceau est collé sur le point d’accroche (trou de vis). Pensez à décoller le sceau si vous utilisez le point d’accroche.
- L’enceinte DBR10 ne comporte pas de point d’accroche.



Fixation des vis et des boulons à œil

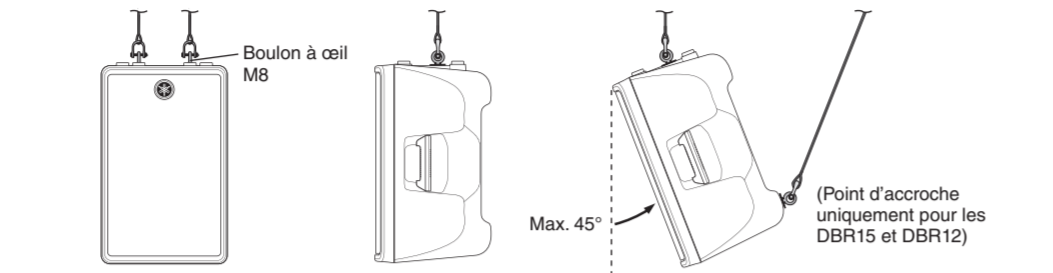
- Insérez la vis ou le boulon à œil dans la rondelle pour les fixer en place.



Installation avec des boulons à œil

Fixez les boulons à œil en vente dans le commerce (M8 x 15 mm) sur les trous de vis situés sur la partie inférieure (deux emplacements) et sur la partie supérieure arrière (un emplacement, uniquement pour les DBR15 et DBR12). Gardez à l’esprit que vous aurez besoin de deux points sur la partie inférieure pour suspendre l’appareil.

Remarque Veillez à utiliser des boulons à œil conformes aux normes et aux réglementations en matière de sécurité de votre région.



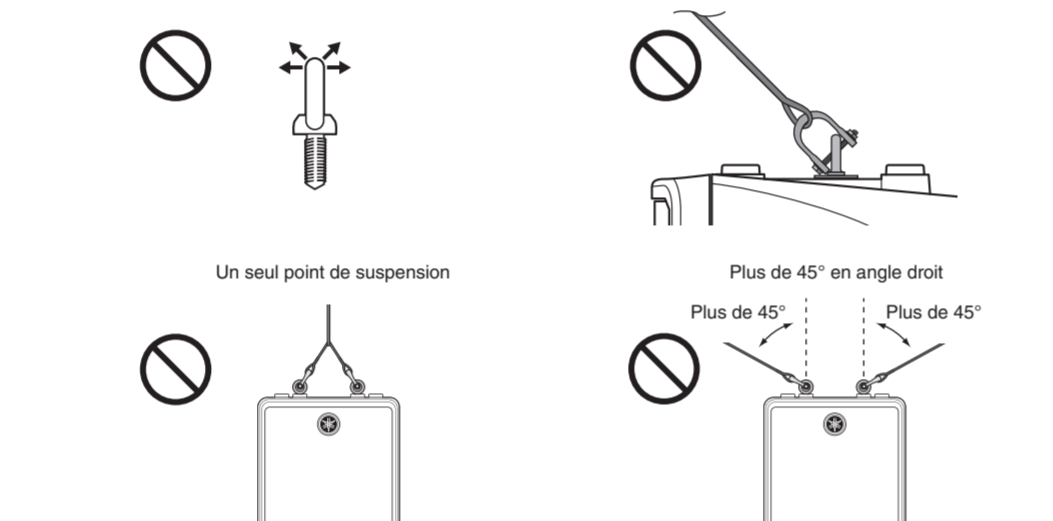
AVIS

La force d’un boulon à œil dépend de l’angle de suspension. Veillez à utiliser des boulons à œil dans une plage comprise entre 0 et 45 degrés en angle droit (comme illustré).

Correct : 45° en angle droit



Incorrect : Ne suspendez pas les boulons à œil comme illustré ci-dessous.



PRÉCAUTIONS D’USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION
Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d’un choc électrique, d’un court-circuit, de dégâts, d’un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n’est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d’alimentation

- Ne laissez pas le cordon d’alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l’endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds, de le laisser traîner là où l’on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d’enrouler dessus d’autres câbles.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l’appareil. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l’appareil.
- Utilisez uniquement le cordon/la fiche d’alimentation fourni(e).
- Vérifiez périodiquement l’état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s’y accumuler.
- Veillez à brancher l’appareil sur une prise appropriée raccordée à la terre. Toute installation non correctement mise à la terre risque d’entraîner un choc électrique, l’endommagement de l’appareil ou même un incendie.

Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l’intervention de l’utilisateur. N’ouvrez pas l’appareil et ne tentez pas d’en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l’appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.
- Prévention contre l’eau**
- N’exposez pas l’appareil à la pluie et ne l’utilisez pas près d’une source d’eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s’infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l’eau, pénètre à l’intérieur de l’appareil, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d’alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l’appareil par un technicien Yamaha qualifié.
- N’essayez jamais de retirer ou d’insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas sur l’appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.
- En cas d’anomalie**
- Si l’un des problèmes suivants intervient, coupez immédiatement l’alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l’appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d’alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
 - L’appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l’intérieur de l’appareil.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l’utilisation de l’appareil.
- Si l’appareil vient à tomber ou à s’endommager, coupez immédiatement l’interrupteur d’alimentation, retirez la fiche électrique de la prise et faites inspecter l’appareil par un technicien Yamaha qualifié.

En cas d’anomalie

- Ne placez pas sur l’appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

En cas d’anomalie

- Si l’un des problèmes suivants intervient, coupez immédiatement l’alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l’appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon d’alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
 - L’appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l’intérieur de l’appareil.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l’utilisation de l’appareil.
- Si l’appareil vient à tomber ou à s’endommager, coupez immédiatement l’interrupteur d’alimentation, retirez la fiche électrique de la prise et faites inspecter l’appareil par un technicien Yamaha qualifié.

ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l’instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n’est toutefois pas exhaustive :

Alimentation/cordon d’alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche et non le cordon pour débrancher l’appareil de la prise d’alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l’endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n’utilisez pas l’appareil pendant un certain temps ou en cas d’orage.

Emplacement

- Ne placez pas l’appareil dans une position instable afin d’éviter qu’il ne se renverse accidentellement.
- Assurez-vous de ne pas obstruer les orifices d’aération. L’appareil possède des orifices d’aération sur ses faces arrière qui sont destinées à le protéger contre l’élévation excessive de sa température interne. Veillez tout particulièrement à ne pas placer l’appareil sur le côté ou à l’envers. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l’endommagement de l’appareil, ou même provoquer un incendie.
- Lors de l’installation de l’appareil :
 - Évitez de couvrir l’appareil à l’aide d’un tissu.
 - N’installez pas l’appareil sur de la moquette ou un tapis.
 - N’utilisez pas l’appareil dans un lieu clos, mal aéré. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe voire l’endommagement de l’appareil ou même provoquer un incendie. Veillez à laisser suffisamment d’espace libre autour de l’appareil : au moins 30cm au-dessus, 30cm sur les côtés et 30cm à l’arrière.
- N’utilisez pas les poignées de l’enceinte pour les installations suspendues, au risque de provoquer des blessures ou des dégâts.
- Lorsque vous transportez ou déplacez l’appareil, ne le tenez pas par le bas. Vous pourriez vous coincer les doigts dans les fentes arrière et vous blesser.
- N’adossiez pas le panneau arrière de l’appareil au mur. La fiche électrique pourrait se retrouver coincée contre le mur et se détacher du cordon d’alimentation, entraînant un court-circuit, un dysfonctionnement, voire un incendie.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d’équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l’emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d’équipements électriques et électroniques, veillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d’équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d’un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d’informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d’équipements électriques et électroniques, veillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

(Pour les professionnels dans l’Union Européenne)

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d’équipements électriques et électroniques veillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d’informations.

(Information sur le traitement dans d’autres pays en dehors de l’Union Européenne)
Ce symbole est seulement valable dans l’Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d’équipements électriques et électroniques, veillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weeee_eu_fr_01)

<p>English</p> <p>For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.</p> <p>Deutsch</p> <p>Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.</p> <p>Français</p> <p>Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.</p> <p>Español</p> <p>Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.</p> <p>Italiano</p> <p>Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.</p> <p>Português</p> <p>Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.</p> <p>Русский</p> <p>Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.</p> <p>简体中文</p> <p>如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。</p> <p>繁體中文</p> <p>如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。</p> <p>한국어</p> <p>제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.</p> <p>Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l’unité ou par des modifications apportées par l’utilisateur ni de la perte ou de la destruction des données.</p> <p>(PA-3)</p>

Yamaha Worldwide Representative Offices

<p>English</p> <p>For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.</p> <p>Deutsch</p> <p>Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichodes.</p> <p>Français</p> <p>Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.</p> <p>Español</p> <p>Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.</p> <p>Italiano</p> <p>Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.</p> <p>Português</p> <p>Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.</p> <p>Русский</p> <p>Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.</p> <p>简体中文</p> <p>如需有关产品的详细信息，请联系距您最近的Yamaha代表或授权经销商，可通过访问下方的2D条形码找到这些代表或经销商的信息。</p> <p>繁體中文</p> <p>如需產品的詳細資訊，請聯絡與您距離最近的 Yamaha 銷售代表或授權經銷商，您可以掃描下方的二維條碼查看相關聯絡資料。</p> <p>한국어</p> <p>제품에 대한 자세한 정보는 아래 2D 바코드에 액세스하여 가까운 Yamaha 담당 판매점 또는 공식 대리점에 문의하십시오.</p> <p>Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l’unité ou par des modifications apportées par l’utilisateur ni de la perte ou de la destruction des données.</p> <p>(PA-3)</p>

^[1] Pour des informations sur les accessoires de fabricants tiers disponibles, veuillez visiter le site Internet Pro Audio de Yamaha. https://www.yamahaproaudio.com/

Les caractéristiques techniques et les descriptions fournies dans ce mode d’emploi sont à titre indicatif uniquement. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits ou les caractéristiques techniques à tout moment sans préavis. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements ou options peuvent ne pas être les mêmes dans chaque région, veuillez vérifier auprès de votre revendeur Yamaha.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

<p>Yamaha Pro Audio global website https://www.yamahaproaudio.com/</p>	<p>Yamaha Downloads https://download.yamaha.com/</p>	<p>© 2014 Yamaha Corporation Published 03/2024 KSEI-CO</p>
---	---	--